



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 9713:2009

01-julij-2009

BUXca Yý U  
SIST EN ISO 9713:2004

---

**Nevrokirurški vsadki (implantati) - Samozapiralne sponke za uporabo pri intrakranialnih anevrizmah (ISO 9713:2002)**

Neurosurgical implants - Self-closing intracranial aneurysm clips (ISO 9713:2002)

Neurochirurgische Implantate - Selbstschließende intrakranielle Aneurysmen-Clips (ISO 9713:2002)

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Implants neurochirurgicaux - Clips intracrâniens pour anévrisme à autofermeture (ISO 9713:2002)

[SIST EN ISO 9713:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 9713:2009**

---

**ICS:**

11.040.40	Implantanti za kirurgijo, protetiko in ortetiko	Implants for surgery, prosthetics and orthotics
-----------	---	---

**SIST EN ISO 9713:2009**

**en**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 9713**

May 2009

ICS 11.040.40

Supersedes EN ISO 9713:2004

English Version

**Neurosurgical implants - Self-closing intracranial aneurysm clips  
(ISO 9713:2002)**

Implants neurochirurgicaux - Clips intracrâniens pour  
anévrisme à autofermeture (ISO 9713:2002)

Neurochirurgische Implantate - Selbstschließende  
intrakranielle Aneurysmen-Clips (ISO 9713:2002)

This European Standard was approved by CEN on 19 April 2009.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

## Contents

Page

Foreword.....	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC.....	4

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>

## Foreword

The text of ISO 9713:2002 has been prepared by Technical Committee ISO/TC 150 “Implants for surgery” of the International Organization for Standardization (ISO) and has been taken over as EN ISO 9713:2009 by Technical Committee CEN/TC 285 “Non-active surgical implants” the secretariat of which is held by DIN.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by November 2009, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2010.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 9713:2004.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EC Directive.

For relationship with EC Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

SIST EN ISO 9713:2009

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6ef/iso-9713-2009)

[456a4ad0a6ef/iso-9713-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6ef/iso-9713-2009)

### Endorsement notice

The text of ISO 9713:2002 has been approved by CEN as a EN ISO 9713:2009 without any modification.

## Annex ZA (informative)

### Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 93/42/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 93/42/EEC on medical devices.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this standard given in table ZA confers, within the limits of the scope of this standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

**Table ZA — Correspondence between this European Standard and Directive 93/42/EEC**

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 93/42/EEC	Qualifying remarks/Notes
5	1, 2, 3, 9.2	Part of ER 1 relating to risk of use error is not addressed in this European Standard.
6	1, 2, 7.1, 7.3, 9.2 <a href="https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21b4-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009">https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21b4-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009</a>	Part of ER 1 relating to risk of use error is not addressed in this European Standard.  Part of ER 7.1 relating to the result of biophysical or modelling research is not addressed in this European Standard.
7	6, 9.2	
8	3, 4,	
9	13.1, 13.3	Part of ER 13.3.f relating to single use is not addressed in this European Standard.
10	1, 5, 7.2, 8.1, 8.3, 8.4, 8.5	Part of ER 1 relating to risk of use error is not addressed in this European Standard.
11	5, 8.6, 8.7, 13.1	

12	8.7, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4,13.6	<p>The part of ER 13.3.a) concerning the information on the authorized representative is not addressed in this European Standard.</p> <p>Part of ER 13.3.f relating to safety issues of single use is not addressed in this European Standard.</p> <p>Part of ER 13.6.h relating to single use is not addressed in this European Standard.</p> <p>Part of ER 13.6.q) relating to date of issue is not addressed in this European Standard.</p>
		ER 6.a) is not addressed in this European Standard.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

**WARNING —** Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this standard.

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>



# INTERNATIONAL STANDARD

**ISO  
9713**

Second edition  
2002-09-01

---

---

## Neurosurgical implants — Self-closing intracranial aneurysm clips

*Implants neurochirurgicaux — Clips intracrâniens pour anévrisme à  
autofermeture*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 9713:2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-  
456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009)



Reference number  
ISO 9713:2002(E)

© ISO 2002

## ISO 9713:2002(E)

**PDF disclaimer**

This PDF file may contain embedded typefaces. In accordance with Adobe's licensing policy, this file may be printed or viewed but shall not be edited unless the typefaces which are embedded are licensed to and installed on the computer performing the editing. In downloading this file, parties accept therein the responsibility of not infringing Adobe's licensing policy. The ISO Central Secretariat accepts no liability in this area.

Adobe is a trademark of Adobe Systems Incorporated.

Details of the software products used to create this PDF file can be found in the General Info relative to the file; the PDF-creation parameters were optimized for printing. Every care has been taken to ensure that the file is suitable for use by ISO member bodies. In the unlikely event that a problem relating to it is found, please inform the Central Secretariat at the address given below.

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>

© ISO 2002

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20  
Tel. + 41 22 749 01 11  
Fax + 41 22 749 09 47  
E-mail [copyright@iso.ch](mailto:copyright@iso.ch)  
Web [www.iso.ch](http://www.iso.ch)

Printed in Switzerland

## Contents

	Page
1 Scope .....	1
2 Normative references .....	1
3 Terms and definitions .....	1
4 Description of aneurysm clips .....	3
5 Indication of dimensions .....	3
6 Materials .....	3
7 Determination of magnetic properties .....	6
8 Closing force .....	6
9 Marking of clips .....	6
10 Sterilization .....	7
11 Packaging .....	7
12 Labelling and accompanying documentation .....	7

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

SIST EN ISO 9713:2009

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/e4dc21a1-31fa-44ef-9f86-456a4ad0a6e0/sist-en-iso-9713-2009>